

## 1. Domeniul de aplicare

- 1.1 Acești termeni și condiții generale de cumpărare ale All4Labels Group GmbH și ale companiilor sale afiliate din România (denumite în continuare „Termeni și condiții generale de cumpărare”) fac parte integrantă din contractele de livrare și prestare de servicii încheiate între furnizorul de bunuri sau, respectiv, furnizorul de servicii, (denumit în continuare „Contractant”) și, respectiv, All4Labels Group GmbH sau companiile afiliate ale acestuia cu sediul în România, (denumit în continuare „Beneficiar”).
- 1.2 Acești Termeni și Condiții Generale de Achiziție se aplică, de asemenea, tuturor contractelor viitoare cu contractantul.
- 1.3 Termenii și condițiile contradictorii sau diferite ale Contractantului sau alți termeni și condiții generale de afaceri nu sunt recunoscute. Termenii și condițiile contradictorii sau diferite se vor aplica numai dacă Beneficiarul le-a acceptat în mod expres, în scris, în fiecare caz în parte. Această prevedere se aplică chiar dacă bunurile și/sau serviciile sunt acceptate de către Beneficiar în cunoștință de termenii și condițiile generale de afaceri ale contractantului.
- 1.4 Acordurile contractuale individuale au întotdeauna prioritate față de acești Termeni și condiții de achiziție.

## 2. Oferta, comanda de cumpărare și acceptarea

- 2.1 Ofertele și cotațiile de preț primite de la Contractant nu vor crea obligații din partea Beneficiarului, cu excepția cazului în care acesta le acceptă prin executarea unui ordin de cumpărare în condițiile prevăzute la pct. 2.3 de mai jos.
- 2.2 Contractantul va verifica fiecare comandă de achiziție primită de la Beneficiar pentru erori perceptibile, ambiguități, omisiuni și inadecvarea specificațiilor selectate de către Beneficiar pentru scopul propus. Contractantul va informa imediat Beneficiarul cu privire la orice modificări sau clarificări necesare ale comenzii de achiziție.
- 2.3 Beneficiarul poate accepta oferta și cotațiile de preț de la Contractant prin ordin de achiziție. Contractantul este obligat să accepte în scris ordinul de cumpărare al Beneficiarului în termen de două săptămâni, printr-un ordin de confirmare sau să le execute fără rezerve prin expedierea sau livrarea bunurilor/serviciilor comandate, cu excepția cazului în care este specificată o altă perioadă de către Beneficiar. O acceptare întârziată de către Contractant va fi considerată a fi o nouă ofertă (contraofertă) și o cotație de preț și trebuie să fie acceptată în mod expres de către Beneficiar în scris, în caz contrar, ordinul de cumpărare a expirat și ar trebui să fie emis unul nou.  
În orice caz, un contract se încheie numai dacă Beneficiarul a executat o comandă de cumpărare și Contractantul a acceptat în condițiile menționate la punctul 2.3 de mai sus.

## 3. Data Livrării, Modificări în Livrarea Bunurilor / Prestarea Serviciilor

- 3.1 Contractantul trebuie să respecte datele convenite de livrare sau, respectiv, datele de furnizare a serviciilor. În cazul livrării de bunuri, această conformitate necesită livrarea gratuită, fără defecte către Beneficiar în timpul programului normal de lucru al Beneficiarului, însoțite de documentele de expediere necesare la adresa specificată în comanda de achiziție (denumită în continuare „Locul de destinație”). În cazul în care a fost convenită o livrare care include asamblarea/serviciul, livrarea bunurilor fără defecte, nu va fi considerată la timp, cu excepția cazului în care asamblarea/serviciul a

fost efectuat în mod corespunzător, conform prevederilor contractului. În cazul în care o procedură formală de acceptare este stipulată prin lege sau specificată în contract, termenul specificat pentru această acceptare va fi respectat de ambele părți. Livrările în avans de bunuri/prestarea de servicii sau livrările parțiale/prestarea parțială de servicii necesită acordul prealabil scris al Beneficiarului.

- 3.2 În cazul în care Contractantul recunoaște că nu își va putea îndeplini obligațiile contractuale, fie integral, fie parțial, fie în termenul prevăzut, acesta trebuie să notifice de îndată acest lucru Beneficiarului în scris. Notificarea trebuie să indice atât motivul (motivele) întârzierii, cât și întârzierea anticipată a timpului de livrare. Orice acceptare de către Beneficiar a unei livrări întârziate sau parțiale de bunuri / prestări de servicii nu va constitui în niciun caz o renunțare la orice drept sau pretenție ale Beneficiarului datorate livrării întârziate sau parțiale a bunurilor / furnizării de servicii.
- 3.3 Orice modificare a bunurilor care urmează să fie livrate sau a serviciilor care urmează să fie furnizate necesită acordul prealabil scris al Beneficiarului.
- 3.4 Contractantul va solicita documentele necesare pentru executarea contractului de la Beneficiar în timp util și le va verifica dacă sunt complete și conforme, imediat după primire. Contractantul va informa în scris, fără întârziere, Beneficiarul cu privire la orice inconsecvențe care sunt evidente pentru Contractant.

#### **4. Durabilitate**

- 4.1 Beneficiarul își desfășoară activitatea în conformitate cu principiul dezvoltării durabile și respectă standardele fundamentale recunoscute la nivel internațional pentru sănătatea și securitatea în muncă, protecția mediului, munca și drepturile omului, precum și guvernanta corporativă responsabilă (denumite în continuare „Standarde ESG”), inclusiv, dar fără a se limita la standardul internațional de management de mediu ISO 14001 și standardul internațional de management al energiei ISO 50001. Beneficiarul se așteaptă ca, Contractantul să adere la Standardele ESG. În plus, Beneficiarul solicită Contractantului să se asigure că toți subcontractanții săi de orice nivel respectă, de asemenea, Standardele ESG. Beneficiarul va avea dreptul de a verifica respectarea Standardelor ESG din partea Contractantului, fie el însuși, fie prin intermediul unor terțe părți pe care le comandă, cu o notificare prealabilă.
- 4.2 În timpul executării contractului, Contractantul trebuie să respecte cerințele Beneficiare de sănătate și securitate în muncă și de protecție a mediului specificate în contract. În plus, Contractantul este obligat să respecte Regulile de șantier ale Beneficiarului.

#### **5. Calitate**

Contractantul trebuie să efectueze și să mențină o asigurare eficientă a calității și, dacă este necesar, să demonstreze acest lucru Beneficiarului. În acest scop, Contractantul va utiliza un sistem de asigurare a calității cu elemente conform ISO 9000 ff sau un sistem similar de standard echivalent. Beneficiarul are dreptul de a inspecta sistemul de asigurare a calității al Contractantului cu o notificare prealabilă, fie el însuși, fie prin terți desemnați de către Beneficiar.

## 6. Utilizarea subcontractanților

Părțile terțe (în special subcontractanții) pot fi angajate sau înlocuite de către Contractant pentru a executa contractual cu acordul prealabil scris al Beneficiarului. Beneficiarul nu va refuza consimțământul fără motiv. În cazul în care Contractantul intenționează să utilizeze subcontractanți pentru a executa contractul încă de la început, Contractantul trebuie să informeze Beneficiarul despre acest lucru atunci când își depune oferta.

## 7. Fără transfer de angajați, Salariul minim

- 7.1 Beneficiarul nu are autoritate de supraveghere asupra angajaților Contractantului. Contractantul trebuie să se asigure că nicio persoană angajată de acesta în executarea bunurilor/serviciilor nu este integrată în activitatea Beneficiarului. Cerința de mai sus se aplică în special în cazul în care persoanele angajate de Contractant efectuează bunurile/serviciile în birourile Beneficiarului sau pe proprietatea acestuia.
- 7.2 Contractantul poartă responsabilitatea exclusivă pentru obligațiile contractuale, statutare, oficiale și profesionale față de persoanele angajate de acesta pentru executarea bunurilor/serviciului. Contractantul trebuie să-l exonereze complet pe Beneficiar de pretențiile care pot fi aduse împotriva Beneficiarului ca urmare a încălcării obligațiilor de mai sus. Această obligație de neexecutare se aplică în special obligațiilor salariale și/sau plăților salariale și/sau toate celelalte obligații de plată care rezultă din relațiile de muncă sau de serviciu (cum ar fi contribuțiile la asigurările sociale). De asemenea, se aplică pentru orice și toate pretențiile care decurg din angajarea angajaților.
- 7.3 Contractantul trebuie să notifice Beneficiarul de îndată ce devine evident că ar putea fi presupusă o pseudo-angajare în mod independent a Contractantului de către Beneficiar sau că performanța bunurilor/serviciilor de către Contractant ar putea fi calificată drept forță de muncă subcontractată.
- 7.4 Contractantul trebuie să asigure respectarea dispozițiilor legale aplicabile respective privind salariul minim. Cerința de mai sus se aplică în special obligațiilor legale privind documentația. Cerința de mai sus se aplică, de asemenea, dacă și în măsura în care Contractantul angajează un subcontractant pentru aceste bunuri/servicii. În cazul încălcării prevederilor privind salariul minim brut în România de către Contractant sau subcontractanții acestuia, Contractantul trebuie să notifice imediat, în scris, Beneficiarul. Contractantul va exonera Beneficiarul de orice pretenții în legătură cu salariul minim.
- 7.5 Este interzisă angajarea ilegală de orice fel.

## 8. Livrarea, expedierea, ambalarea, transferul de risc, transferul de proprietate

- 8.1 Cu excepția cazului în care se convine altfel, livrarea mărfurilor se va face „DAP la locul de destinație (Incoterms 2020)”. Cu excepția cazului în care se convine altfel, livrarea va fi însoțită de două copii ale notei de livrare, lista de ambalare, certificatele de curățare și inspecție conform specificațiilor convenite și toate celelalte documente necesare. Dacă sunt cunoscute, următoarele detalii trebuie să fie prezentate în toate documentele de transport și – pentru mărfurile ambalate – și pe ambalajul exterior: numărul comenzii de achiziție, greutatea brută și netă, numărul de pachete și tipul ambalajului (de unică folosință/reutilizabil), data finalizării, precum și locul de destinație

- (punctul de descărcare) și destinatarul. Pentru proiecte, trebuie să se acorde numărul complet de locuri de muncă și clădirea de asamblare.
- 8.2 Pentru livrările din țări terțe (importuri), Beneficiarul devine importator înregistrat, iar Contractantul îl va sprijini cu toate documentele și informațiile necesare pentru a completa și depune o declarație de import adevărată la autoritățile vamale, conform legislației vamale a țării de import.
  - 8.3 Contractantul va notifica Beneficiarul în scris cu privire la procentul de conținut controlat din SUA.
  - 8.4 Contractantul va susține interesele Beneficiarului pe durata livrării. Bunurile trebuie ambalate cu materiale de ambalare aprobate pentru Locul de Destinație, pentru a evita deteriorarea în timpul transportului. Contractantul este responsabil, conform prevederilor legale, pentru orice daune suferite ca urmare a ambalării necorespunzătoare.
  - 8.5 Pentru livrările interne, la solicitarea Beneficiarului, Contractantul va colecta orice ambalaj exterior, ambalaj de transport și de vânzare stranse de la Locul de Destinație, după livrare și va elimina sau va face acest lucru de către o terță parte.
  - 8.6 Contractantul trebuie să ambaleze, să eticheteze și să expedieze produse periculoase în conformitate cu legile și reglementările naționale și internaționale aplicabile. În măsura în care este aplicabil, Contractantul îndeplinește toate obligațiile pentru furnizori (în conformitate cu articolul 3 (32) Regulamentul (CE) nr. 1907/2006/CE (denumit în continuare „REACH”)) conform REACH cu privire la livrarea bunurilor. Contractantul trebuie, în special, să furnizeze beneficiarului o fișă cu date de securitate în conformitate cu articolul 31 REACH în limba națională a țării beneficiare, în toate cazurile prevăzute la articolul 31 alineatele (1)-(3) REACH. În măsura în care regulamentele REACH nu sunt aplicabile, contractantul trebuie să respecte standardele internaționale similare.
  - 8.7 Până la sosirea bunurilor specificate în contract cu documentele menționate în clauzele 8.1 și 8.2 la Locul de Destinație, Contractantul își asumă riscul de pierdere sau deteriorare. În cazul în care părțile au convenit o livrare inclusiv de asamblare/service, riscul de pierdere sau deteriorare va trece către Beneficiar după ce asamblarea/service-ul a fost finalizat în mod corespunzător, în conformitate cu contractul și după predarea bunurilor.
  - 8.8 În cazul în care o acceptare formală este stipulată prin lege sau prin contract, transferul riscului va avea loc la acceptarea de către Beneficiar. În cazul în care se convine asupra unei acceptări formale, riscul de pierdere nu va trece de la Contractant la Beneficiar înainte ca o acceptare cu succes să fie confirmată de către Beneficiar în certificatul de acceptare. Plata soldurilor facturilor nu înlocuiește acceptarea formală.
  - 8.9 Transferul titlului de proprietate și al dreptului de proprietate va fi transferat către Beneficiar conform prevederilor legale.

## 9. Dreptul de proprietate

- 9.1 Titlul de proprietate asupra bunurilor trebuie să fie transferat Beneficiarului fără restricții și fără a ține cont de plata prețului.
- 9.2 În cazul în care Contractantul se oferă să transfere titlului condiționat de plata prețului, rezerva de proprietate a Contractantului expiră cel târziu la plata prețului pentru bunurile livrate. Beneficiarul rămâne autorizat, chiar înainte de plata prețului de revânzare a bunurilor în cursul normal al activității, inclusiv cesionarea în avans a creanței care rezulta din revânzare; alternative, se aplică simpla reținere de proprietate extinsă la revânzare. Cu toate acestea, sunt excluse toate celelalte forme de păstrare a proprietății. Cele de mai sus se aplică în special în cazul păstrării extinse și redirectionate a titlului și a reținerii pentru titlu extinse pentru a include reprelucrarea.

## 10. Originea și statutul mărfurilor

- 10.1 Contractantul declară originea nepreferențială a mărfurilor (țara de origine) în documentele comerciale. În plus, Contractantul furnizează un certificat de circulație A.TR, dacă este cazul. La cererea Beneficiarului, acesta va furniza o dovadă/certificat de origine care să specifice originea mărfurilor.
- 10.2 Mărfurile trebuie să respecte reglementările privind originea preferențială a mărfurilor, conform acordurilor bilaterale sau multilaterale sau reglementărilor unilaterale privind originea mărfurilor conform Sistemelor Generalizate de Preferințe (SGP), în măsura în care livrarea se încadrează în sfera de aplicare a comerțului preferențial.

## 11. Starea Livrării/Serviciului, Reclamații, Drepturi în cazul apariției defectelor

- 11.1 Contractantul este responsabil pentru livrarea bunurilor și serviciilor fără defecte, în special (dar fără a se limita la) respectarea specificației convenite a bunurilor și serviciilor, a funcționalității, a caracteristicilor de utilizare și de calitate și, în plus, pentru a se asigura că proprietățile și caracteristicile garantate sunt prezente. În plus, Contractantul garantează că bunurile și serviciile îndeplinesc standardele tehnice actuale și, dacă este cazul, standardele general recunoscute în domeniul siguranței plantelor, al medicinei muncii și al igienei; sunt livrate de personal calificat și sunt în conformitate cu toate reglementările legale pertinente la locul de destinație.  
În cazul în care mașinile, echipamentele sau instalațiile constituie elemente de livrare, acestea trebuie să îndeplinească cerințele speciale de siguranță aplicabile mașinilor, echipamentelor și instalațiilor, în momentul îndeplinirii contractului și vor avea marcajul CE. Orice abatere de la aceasta trebuie să fie aprobată în prealabil de către Beneficiar în scris.
- 11.2 Contractantul se va asigura că toate materialele conținute în bunuri au fost efectiv preînregistrate, înregistrate (sau scutite de obligația de înregistrare) și – dacă este cazul – autorizate în conformitate cu cerințele aplicabile ale REACH pentru utilizările dezvăluite de către Beneficiar. În cazul în care mărfurile clasificate drept articole în conformitate cu articolul 7 REACH, teza anterioară se aplică, de asemenea, substanțelor eliberate din aceste mărfuri. În măsura în care regulamentele REACH nu sunt aplicabile, Contractantul trebuie să respecte standardele internaționale similare.
- 11.3 Contractantul trebuie să notifice de îndată Beneficiarul dacă o componentă a produsului conține o substanță într-o concentrație care depășește 0,1% din masă (W/W) dacă această substanță îndeplinește criteriile prevăzute la articolele 57 și 59 REACH (așa-numitele substanțe cu risc foarte ridicat). Acest lucru este valabil și pentru produsele de ambalare. În măsura în care regulamentele REACH nu sunt aplicabile, Contractantul trebuie să respecte standardele internaționale similare.
- 11.4 În cazul în care se aplică în mod legal obligația de inspecție comercială și notificare, Beneficiarul va notifica Contractantului orice defecțiuni evidente în termen de paisprezece (14) zile de la livrarea bunurilor. Orice defecțiuni care devin evidente la un moment ulterior trebuie notificate de către Beneficiar în termen de paisprezece (14) zile de la descoperirea lor.
- 11.5 Dacă o acceptare de către Beneficiar este stipulată legal sau convenită contractual, Beneficiarul poate refuza să declare acceptarea și să rețină orice plată în rate asociată acceptării dacă bunurile sau serviciile nu sunt furnizate integral sau sunt defecte. Acest lucru se aplică și în cazul unei date convenite de acceptare sau al unui termen limită de acceptare stabilit pentru Beneficiar de către Contractant.

- 11.6 În cazul oricăror defecte, Beneficiarul are dreptul de a solicita rectificarea acestor defecte în conformitate cu legislația în vigoare. Modul de rectificare va fi la discreția Beneficiarului. Locul de rectificare va fi, la alegerea Beneficiarului, fie Locul de Destinație, fie locul de acceptare, dacă acceptarea este cerută din punct de vedere legal sau convenită contractual, sau un alt loc de livrare a bunurilor, dacă acest lucru era cunoscut de Contractant la încheierea contractului. Contractantul va suporta costul rectificării în cadrul dispozițiilor legale și trebuie să execute rectificarea în toate privințele, în conformitate cu instrucțiunile și cerințele Beneficiarului. Dacă ( i ) rectificarea nu are loc într-o perioadă adecvată de timp, (ii) rectificarea a eșuat sau (iii) nu este necesar să se stabilească o perioadă de grație pentru rectificare, Beneficiarul va avea dreptul să solicite alte drepturi legale suplimentare în eventualitatea unor defecte, inclusiv (dar fără a se limita la) reducerea prețului.
- 11.7 În cazul în care rectificarea nu are loc într-o perioadă de timp adecvată, dacă a eșuat sau dacă nu este necesar să se stabilească o perioadă de grație pentru rectificare, beneficiarul are dreptul, pe lângă drepturile menționate în Clauza 11.6, să remedieze defecțiunile în sine pe cheltuiala și răspunderea Contractantului sau să permită ca această lucrare să fie efectuată de terți. În acest caz, Beneficiarul are dreptul să ceară despăgubiri de la Contractant pentru măsurile necesare. O perioadă de grație pentru rectificare este deosebit de inutilă dacă există pericolul de daune nejustificate de mari și Contractantul nu poate fi atins. În plus, se aplică legea aplicabilă. Orice drepturi suplimentare ale beneficiarului cu privire la răspunderea legală a Contractantului pentru defecte sau în baza oricăror garanții nu vor fi afectate.
- 11.8 Revendicările în garanție cu privire la livrarea de bunuri și servicii se prescriu la treizeci și șase (36) de luni de la trecerea riscului, cu excepția cazului în care o perioadă de expirare mai lungă este prevăzută de lege. Revendicările în garanție cu privire la lucrările de construcție se prescriu la cinci (5) ani de la acceptare, cu excepția cazului în care o perioadă de expirare mai lungă este prevăzută de lege. Se consideră că beneficiarul nu a renunțat la niciunul dintre drepturile sale de a face reclamații în garanție în absența unei derogări scrise exprese.

## 12. Încălcarea drepturilor de proprietate

Este responsabilitatea Contractantului să se asigure că livrarea bunurilor și/sau furnizarea serviciilor de către Contractant și utilizarea acestora de către Beneficiar în conformitate cu contractul nu vor încălca nicio lege privind brevetele, drepturile de autor sau alte drepturi de proprietate ale terților. Fără a aduce atingere altor pretenții legale, Contractantul va despăgubi beneficiarul de la orice pretenții ale terților pentru care Beneficiarul poate fi tras la răspundere ca urmare a încălcării oricăruia dintre drepturile de proprietate menționate mai sus, dacă acestea se bazează pe o încălcare culpabilă a obligațiilor de către Contractant. În acest caz, Contractantul va suporta costurile oricăror taxe de licență, cheltuieli și taxe suportate de Beneficiar pentru prevenirea și/sau rectificarea oricăror încălcări ale drepturilor de proprietate.

## 13. Penalitate contractuală

- 13.1 În cazul în care Contractantul nu respectă termenul de livrare, Beneficiarul poate solicita o penalitate contractuală de 1% din prețul net al bunurilor/serviciilor întârziate pentru fiecare săptămână calendaristică încheiată, dar nu mai mult de 5% din prețul net al bunurilor/serviciilor întârziate în total. Beneficiarul are dreptul de a solicita penalitatea contractuală în plus față de

prestație și ca o sumă minimă de despăgubire pentru prejudiciul datorat de Contractant în conformitate cu dispozițiile legale; dreptul de a pretinde daune suplimentare rămâne neafectat.

- 13.2 În cazul în care penalitatea contractuală este suportată, Beneficiarul are dreptul de a pretinde această penalitate până la scadența plății finale, fără a solicita o rezervă.

#### **14. Asigurare de raspundere**

- 14.1 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în acești Termeni și Condiții Generale de Achiziție, Contractantul va fi responsabil conform prevederilor legale.
- 14.2 Contractantul va menține pe propria cheltuială (i) o asigurare de răspundere civilă suficientă pentru daune pentru care el sau subcontractanții săi sau agenții săi pentru care este răspunzător indirect sunt răspunzători (ii) o asigurare suficientă de răspundere pentru produse și (iii) o asigurare de transport suficientă. Dovada cuantumului acoperirii de asigurare pentru fiecare apariție a daunei va fi furnizată Beneficiarului la cerere. Răspunderea contractuală și legală a Contractantului nu este afectată de amploarea și valoarea acoperirii sale de asigurare.
- 14.3 În cazul în care o cerere de despăgubire pentru daune este revendicată împotriva Beneficiarului de către terți din cauza unui defect al produsului/serviciului livrat de Contractant, Contractantul va despăgubi Beneficiarul la prima cerere de toate pretențiile terților, inclusiv costurile necesare pentru pregătirea unei apărări împotriva unor astfel de revendicări, în cazul în care Contractantul a dat motive pentru revendicare în domeniul său de control și organizare .
- 14.4 În cazul în care Beneficiarul trebuie să efectueze o rechemare a produsului din cauza unui eveniment de deteriorare, așa cum este definit în sub-sectiunea anterioară, sau dacă Beneficiarul suportă alte cheltuieli asociate unei creanțe a unei terțe părți, Contractantul va fi obligat să ramburseze Beneficiarului pentru toate cheltuielile necesare în sfera obligației sale de despăgubire care rezultă din sau sunt legate de o creanță a unei terțe părți, inclusiv orice rechemare a produsului efectuată de către Beneficiar. În măsura în care acest lucru este posibil și rezonabil din punct de vedere al timpului, Beneficiarul va informa Contractantul cu privire la conținutul și domeniul de aplicare al retragerii produsului și va oferi Contractantului posibilitatea de a remedia situația. Orice pretenție juridică ulterioară nu va fi afectată de aceasta.

#### **15. Facturare, Plată**

- 15.1 Prețurile convenite sunt nete de orice taxă pe valoarea adăugată aplicabilă. Facturile se vor emite pentru livrările efectuate și serviciile prestate. Aceste facturi vor respecta cerințele legale relevante de facturare conform legislațiilor naționale privind taxa pe valoarea adăugată la care sunt supuse livrările/serviciile care fac obiectul facturării. În cazul în care se convine asupra autofacturării (decontarea chitanței evaluate), Contractantul trebuie să transfere Beneficiarului toate datele necesare conform legislației aplicabile privind taxa pe valoarea adăugată specificată în prealabil.
- 15.2 Contractantul trebuie să furnizeze o factură separată, care poate fi auditată pentru fiecare comandă de achiziție, care trebuie să includă toate informațiile solicitate din punct de vedere legal conform legii respective. Factura trebuie să includă numărul complet de comandă al Beneficiarului și, dacă este cazul, numărul notei de livrare al Contractantului. Certificatele de lucru finalizate și orice alte înregistrări trebuie să fie prezentate împreună cu factura. Facturile trebuie să corespundă informațiilor din comanda de cumpărare cu privire la bunurile descrise, prețul, cantitatea, ordinea

- articolelor și numerele articolului. Facturile trebuie trimise la adresa de facturare sau prin e-mail specificat de către Beneficiar în comanda de achiziție.
- 15.3 Beneficiarul va efectua plăți în rate numai atunci când acestea sunt convenite contractual și au fost îndeplinite condițiile prealabile pentru ca plata să devină exigibilă și cu excepția cazului în care Contractantul oferă Beneficiarului garanția corespunzătoare. Garanția reală se acordă prin intermediul unei garanții sau al unei garanții absolute emise de o instituție financiară/societate de asigurări, al cărei sediu social este situat în Uniunea Europeană.
- 15.4 Cu excepția cazului în care se convine altfel, perioada de plată va începe de îndată ce o factură care îndeplinește cerințele aplicabile privind taxa pe valoarea adăugată a fost primită la adresa de facturare. În cazul autofacturării, perioada de plată începe din ziua emiterii notei de credit.
- 15.5 Dacă nu se convine altfel în scris, Beneficiarul va plăti facturile după cum urmează:
- 90 de zile calendaristice net
  - 30 de zile calendaristice cu o reducere de 3% din valoarea netă a facturii
- Plata se va face sub rezerva stabilirii conformității contractuale și a caracterului complet pentru livrarea/serviciul prestat.
- 15.6 În cazul unei neîndepliniri de plată, se vor aplica dispozițiile legale, prin care, în detrimentul prezentului, va fi necesară o notificare scrisă din partea Contractantului înainte de apariția neîndeplinirii obligațiilor. Dobânda de întârziere la plățile datorate de către Beneficiar se ridică la 2% peste rata dobânzii de bază, cu excepția cazului în care Beneficiarul poate dovedi o pierdere mai mică.
- 15.7 Plățile efectuate de către Beneficiar nu vor reprezenta o acceptare a condițiilor și prețurilor indicate în factură și nu vor constitui o renunțare la drepturile beneficiarului cu privire la livrările efectuate/serviciile prestate care diferă de cele convenite, drepturile beneficiarului la inspecție și dreptul de a constata vina cu o factură din alte motive.

## **16. Cesiunea contractului, transferul, schimbarea numelui companiei, compensarea, păstrarea**

- 16.1 Contractantul poate cesiona terților drepturile și obligațiile care decurg din contractul cu Beneficiarul numai cu acordul prealabil scris al Beneficiarului.
- 16.2 Contractantul este obligat să notifice de îndată în scris Beneficiarul cu privire la orice cesiune a contractului în temeiul legii și cu privire la orice schimbare a denumirii sale comerciale.
- 16.3 Beneficiarul poate cesiona în orice moment drepturile și obligațiile prevăzute în contractul cu Contractantul oricărei companii afiliate, fără acordul prealabil al Contractantului, cu condiția ca executarea contractului să nu fie pusă în pericol prin aceasta.
- 16.4 Contractantul va avea dreptul de a compensa numai creanțele reciproce care decurg din această relație contractuală și creanțele nedispute sau creanțele întemeiate prin hotărâre judecătorească. Contractantul are dreptul la un drept de reținere numai în cazul în care creanța, în virtutea căreia dreptul de retenție este considerat valid, își are originea în aceeași relație contractuală.

## **17. Încetarea, rezilierea**

- 17.1 Dreptul Beneficiarului la rezilierea obișnuită a contractului cu preaviz sau la rezilierea contractului va respecta prevederile legale, cu excepția cazului în care se prevede altfel în contractul individual.
- 17.2 Fiecare parte contractantă are dreptul de a rezilia contractul pentru un motiv întemeiat, cu condiția să fie îndeplinite cerințele legale respective în acest sens. Un motiv întemeiat de reziliere de către beneficiar este dat în special în cazul în care:



- Contractantul săvârșește o încălcare a obligației, care nu este remediată într-o perioadă rezonabilă de timp definită de către Beneficiar și în urma unui avertisment de reziliere sau a unui avertisment inutil și, prin urmare, luând în considerare toate circumstanțele cazului individual și cântărind interesele reciproce, continuarea relației contractuale nu poate fi așteptată în mod rezonabil de la partea care reziliază, sau
  - relația de încredere este perturbată în mod semnificativ și de durată din cauza circumstanțelor care apar după încheierea contractului; De exemplu, din cauza unei încălcări a legilor penale sau din cauza săvârșirii unor infracțiuni administrative în cursul executării contractului de către Contractant sau de către terți angajați de Contractant pentru executarea contractului și, prin urmare, luând în considerare toate circumstanțele cazului individual și cântărind interesele reciproce, continuarea relației contractuale nu poate fi așteptată în mod rezonabil din partea părții care încetează, sau
  - a avut loc o deteriorare semnificativă a situației activelor Contractantului, care pune în pericol îndeplinirea contractului, sau
  - Contractantul nu își îndeplinește obligația de a plăti impozite sau contribuții la asigurările sociale, sau
  - există alte circumstanțe care fac nerezonabilă continuarea contractului cu Contractantul pentru Beneficiar.
- 17.3 În cazurile de reziliere pentru un motiv întemeiat conform punctului 17.2, serviciile efectuate de către Contractant în conformitate cu contractul până la momentul anulării vor fi remunerate la prezentarea chitanțelor relevante. Plățile deja efectuate de către Beneficiar vor fi compensate prin plată sau refinanțate în caz de plată în exces. Drepturile și pretențiile legale ulterioare ale Beneficiarului, în special în ceea ce privește despăgubirea pentru daune, vor rămâne neafectate.
- 17.4 În cazul în care Contractantul a achiziționat de la Beneficiar orice documente, înregistrări, planuri sau schițe care intră în domeniul de aplicare al colaborării contractuale sau în scopul îndeplinirii contractului, Contractantul trebuie să le predea imediat Beneficiarului în cazul rezilierii contractului de către o parte la contract. Aceste cerințe se aplică, de asemenea, în cazul anulării.

## **18. Obligația de înlăturare a contractantului în cazul rezilierii contractului**

În cazul rezilierii contractului, Contractantul trebuie, pe cheltuiala sa și indiferent de motivele rezilierii, să demonteze și să elimine imediat orice instalație, unelte și echipamente utilizate și/sau depozitate în sediul Beneficiarului. Orice deșeuri sau resturi produse de lucrările Contractantului trebuie să fie imediat îndepărtate și eliminate în mod corespunzător de către Contractant, pe cheltuiala sa. În cazul în care Contractantul nu își îndeplinește obligațiile în acest sens, Beneficiarul poate efectua singur lucrarea sau poate solicita ca aceasta să fie efectuată de un terț și să perceapă Contractantului cheltuielile suportate dacă lucrarea nu a fost încă finalizată după o perioadă rezonabilă de timp. Aceste cerințe se aplică, de asemenea, în cazul anulării.

## **19. Documente, Confidențialitate, Drepturi de utilizare**

- 19.1 Contractantul trebuie să furnizeze Beneficiarului cantitatea convenită a oricăror planuri, calcule sau alte documente pentru a nu depăși termenul contractual de execuție.

- 19.2 Revizuirea și/sau eliberarea oricărui document al Contractantului de către Beneficiar nu îl va scuti pe Contractant de nici una dintre responsabilitățile sale pentru aceste documente conform contractului.
- 19.3 Orice modele, mostre, desene, date, materiale și alte documente furnizate Contractantului de către Beneficiar (denumită în continuare „Documentația principală”) rămân în proprietatea Beneficiarului și trebuie returnate imediat către Beneficiar, la cererea acestuia, în orice moment. Contractantul nu va avea dreptul de a păstra nicio Documentație principală. Contractantul trebuie să respecte drepturile de proprietate ale Beneficiarului și asupra întregii Documentații principale.
- 19.4 Contractantul este obligat să păstreze confidențialitatea tuturor informațiilor tehnice, științifice, comerciale și de altă natură obținute fie direct, fie indirect în domeniul de aplicare al contractului, în special informațiile furnizate în Documentația principală (denumită în continuare „Informații confidențiale”). Contractantul nu poate exploata Informațiile Confidențiale în scopuri comerciale, să facă obiectul drepturilor de proprietate industrială, să le transmită sau să le facă accesibile terților în niciun fel. Contractantul are dreptul de a partaja informații confidențiale subcontractanților aprobați de către Beneficiar dacă subcontractantul solicită aceste informații pentru a îndeplini contractul. Informațiile confidențiale nu pot fi utilizate în alt scop decât îndeplinirea contractului. Obligația de confidențialitate menționată anterior va continua să se aplice pentru o perioadă de zece (10) ani de la încheierea contractului.
- 19.5 Această cerință de confidențialitate nu va include nicio informație pe care Contractantul le-a deținut în mod legal înainte de dezvăluirea de către Beneficiar a acestor informații, sau care este cunoscută în mod legal publicului sau care a fost obținută în mod legal de la o terță parte. De asemenea, sunt excluse din această cerință de confidențialitate informațiile care sunt dezvăluite persoanelor care fac obiectul unei obligații legale de confidențialitate, în timp ce Contractantul nu va elibera o astfel de persoană de obligația de confidențialitate. Sarcina probei pentru o astfel de excepție revine Contractantului.
- 19.6 Contractantul se va asigura că angajații săi și alți agenți delegați pentru a îndeplini contractul sunt obligați să respecte confidențialitatea în conformitate cu prevederile de confidențialitate de mai sus, de asemenea, prin intermediul unor acorduri contractuale adecvate. La cerere, Contractantul va confirma în scris îndeplinirea acestor obligații față de Beneficiar.
- 19.7 Contractantul va lua în mod special toate măsurile de precauție și măsurile necesare și adecvate pentru a proteja în mod eficient informațiile confidențiale obținute în orice moment împotriva pierderii sau împotriva accesului neautorizat. Aceasta include, în special, crearea și menținerea unor măsuri de precauție adecvate, necesare privind accesul și intrarea pentru instalații, depozite, sisteme IT, dispozitive de stocare a datelor și alte dispozitive de stocare a informațiilor, în special cele care conțin Informații Confidențiale. Aceasta include, de asemenea, informarea și instruirea persoanelor cărora li se acordă acces la informațiile confidențiale în conformitate cu această clauză. Contractantul este obligat să notifice prompt beneficiarul în scris, în cazul în care informațiile confidențiale sunt pierdute și/sau accesate de părți neautorizate.
- 19.8 „Rezultatele lucrării” sunt toate rezultatele activității Contractantului care apar în legătură cu comanda, precum și rezultatele activității terților care au fost aduse de Contractant pentru a executa Contractul în ceea ce privește producerea rezultatelor lucrării, precum și toate articolele și serviciile Contractantului protejate prin drepturi de autor care pot apărea în cursul executării Contractului, inclusiv, fără limitare, toate planurile, desenele, graficele, calculele și alte documente.
- 19.9 Contractantul va acorda Beneficiarului dreptul, liber transferabil și/sau sublicențiat către terți, fără nicio restricție cu privire la suprafață, conținut sau timp, de a utiliza Rezultatele Lucrării în toate formatele media cunoscute, inclusiv media electronică, internet și online, suporturi salvate pe

toate dispozitivele de stocare a imaginilor, audio și date, în scopurile convenite prin contract sau scopurile implicite conform Contractului. Scopurile prevăzute în contract includ, în special, dreptul de editare și procesare, de stocare în toate mediile și de reproducere. Contractantul va obține orice acordare necesară a drepturilor de către terți în acest scop. Beneficiarul acceptă acordarea dreptului.

- 19.10 În plus, Contractantul va acorda Beneficiarului un drept exclusiv de a utiliza Rezultatele Lucrărilor pe care Contractantul le-a creat special pentru Beneficiar sau pe care le-au creat terți pentru Beneficiar și va obține orice drepturi necesare de la terți. Beneficiarul acceptă acordarea dreptului. Drepturile preexistente ale Contractantului sau ale terților vor rămâne neafectate prin prezenta.
- 19.11 Drepturile morale inalienabile conform legii dreptului de autor nu sunt afectate de dispozițiile de mai sus.
- 19.12 Acordarea drepturilor prevăzute în Clauzele 19.9 și 19.10 este acoperită de remunerația convenită.

## 20. Protecția datelor

- 20.1 În cazul în care Contractantul, în cursul executării contractului respectiv, primește de la Beneficiar sau obține în alt mod date cu caracter personal referitoare la angajații Beneficiarului (denumite în continuare „Date cu caracter personal”), se vor aplica următoarele dispoziții.
- 20.2 În cazul în care prelucrarea Datelor cu caracter personal divulgate în modul menționat mai sus nu este efectuată în numele Beneficiarului, Contractantul va avea dreptul să prelucreze Datele cu Caracter Personal numai pentru executarea contractului respectiv. Cu excepția cazului în care este permis de legile aplicabile, Contractantul nu va prelucra Datele cu caracter personal în alt mod, în special să dezvăluie Datele cu caracter personal unor terțe părți și/sau nu va analiza aceste date în scopuri proprii și/sau nu va forma un profil.
- 20.3 Dacă și în măsura permisă de legile aplicabile, Contractantul are dreptul să prelucreze în continuare datele cu caracter personal, în special să transmită date cu caracter personal companiilor sale afiliate în scopul executării contractului respective, Contractantul se va asigura că datele cu caracter personal sunt accesibile numai de către angajații săi, dacă și în măsura în care acești angajați necesită acces pentru executarea contractului respectiv (principiul nevoii de a cunoaște). Contractantul își va structura organizarea internă într-un mod care să asigure respectarea cerințelor legislației privind protecția datelor. În special, Contractantul va lua măsuri tehnice și organizatorice pentru a asigura un nivel de securitate adecvat riscului de utilizare abuzivă și pierderea Datelor cu Caracter Personal.
- 20.4 Contractantul nu va dobândi dreptul de proprietate sau alte drepturi de proprietate asupra Datelor cu caracter personal și este obligat, în conformitate cu legile aplicabile, să rectifice, să șteargă și/sau să restricționeze prelucrarea datelor cu caracter personal. Orice drept de reținere al Contractantului cu privire la Datele cu Caracter Personal va fi exclus.
- 20.5 În plus față de obligațiile sale statutare, Contractantul va informa Beneficiarul în cazul unei încălcări a datelor cu caracter personal, în special în caz de pierdere, fără întârzieri nejustificate, dar nu mai târziu de 24 de ore de la data la care a luat cunoștință de aceasta. La rezilierea sau expirarea contractului respectiv, Contractantul va șterge, în conformitate cu legile aplicabile, Datele cu Caracter Personal, inclusiv oricare și toate copiile acestora.

## 21. Conformitate

- 21.1 Beneficiarul are standarde ridicate de conformitate, astfel cum sunt stabilite în Codul său de conduită (<https://all4labels.com/responsibility/compliance/>).

- 21.2 Contractantul confirmă și este de acord ca:
- (i) să pună în aplicare măsuri pentru a respecta în special legile sau reglementările aplicabile, în special în ceea ce privește mita și corupția, precum și Codului de conduită al Beneficiarului
  - (ii) să dezvăluie imediat Beneficiarului orice eveniment care poate fi considerat a fi o încălcare și să remedieze imediat acest lucru.

## **22. Publicitate, Clauza de separare, Legea aplicabilă, Locul jurisdicției**

- 22.1 Contractantul poate face referire sau dezvăluie public, altfel, relația sa de afaceri cu Beneficiarul numai cu acordul prealabil scris al Beneficiarului sau în cazul în care acest lucru este inevitabil pentru a îndeplini contractul.
- 22.2 Nulitatea sau inaplicabilitatea oricărei prevederi sau a unei părți a unei prevederi a contractului nu va afecta valabilitatea întregului contract.
- 22.3 Contractul va fi interpretat și va fi supus legilor de fond ale României, cu excluderea ( i ) Convenției Națiunilor Unite privind Contractele de Vânzare Internațională de Bunuri ("CISG") din data de 11. aprilie 1980 și (ii) Normelor de drept aplicabile în România privind conflictul de legi
- 22.4 La alegerea Beneficiarului, locul de jurisdicție va fi fie instanța competentă pentru sediul social al Beneficiarului, fie instanța competentă în conformitate cu legea aplicabilă.